

# 2020 CENSUS GLOSSARY

ENGLISH TO TWI

Issued 10/01/19

Shape  
your future  
START HERE >

United States<sup>®</sup>  
Census  
2020

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

### General Terms

English	Twi
2020 Census	2020 Nnipakan
2020 Decennial Census Program	2020 Nnipakan dwumadie a ekɔ so mfi du biara
address	akyiri akwan
address canvassing	akyiri akwan anoboaboa
address verification	akyiri akwan nhwehwemu
administrative record	ofise nkrataasem kora
adopted son or daughter	barima anaa abaayewa a w'afa no se wo ba
adult	ɔpanyin
advertising	dawurobo
age	mfi
American Community Survey	Amerika Kuro Nhwehwemu (American Community Survey)
apartment	tenabea
apartment building	tenabea a abusuakuo biara wo ne dan mu
apportionment	nkyekyemu
April 1	Oforisuo 1
Area Census Office	Mpɔtamɔ Nnipakan Asoee (Area Census Office)
armed forces personnel	asraafoɔ

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
assisted living center	beae a wɔboɔ nnipa wɔ n'asetena mu
baby	abɔfra fofro
basement	aborosan ase nkukubea
billboard	sanbɔɔdo
biological son or daughter	wo ba barima anaa ɔbaa nimpɔn
boarder	ahyiɛso
boat (housing unit)	suhyɛn
box (check box)	adaka
brochure	nwoma
brother or sister	nua barima anaa nua baa
burden estimate	ɔhaw no mu duro
cell phone	ahomatrofo
Census Day	Nnipakan Da
Census ID	Nnipakan Ahyensodeɛ (Census ID)
census questionnaire	nnipakan ho nsem̄misa
Census Questionnaire Assistance	Nnipakan ho Nsem̄misa Boafo
child	abɔfra
city	kuro kese (city)

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
collection of information	regye nsemfua ho mmuae
college	suapɔn
college student	sukuuni a ɔwɔ suapɔn mu
communications	nkɔmɔdie
community	kuro
community development grant	kuro mpuntuo mmoa sika
community member	kuro ba
community organizer	kuro anoboabofo
Community Partnership and Engagement Program	Kuro Ayɔnkofa ne Nkabom Dwumadie
community-based organization	ɛkuo a ɛwɔ kuro yi mu
Complete Count Committee	Badwakuo a Wɔhwɛ Akenkan Awieɛ (Complete Count Committee)
confidential	kokoamsem
confidentiality	kokoamsem
Congress	Abadwafoɔ
congressional seat	abadwakuo akonwa
correctional facility	asiesiebea
cost savings	rete ka so
count (noun)	akenkan

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
count (verb)	kan
country	ɔman
county	kuropɔn
cousin	wɔfa ba
cybersecurity risk	ntentanfidie so asiane
data	nsem
data collection	nsem ano boaboa
data dissemination	rede nsem retodwa
data dissemination specialist	akora nsemfua dwurubɔfo
data product	nsemdwadɛɛ
Data Protection and Privacy Policy	Nsemfua ho Banɔ ne Kokoamu nsem ho Mmara (Data Protection and Privacy Policy)
data quality	nsemfua no papa a eyɛ
data security	nsemfua ho banɔ
date of birth	awoda
day	da
decennial census	mfi du nnipakan
Department of Commerce	Asoɛɛ a ɛhwɛ Dwadie so
digital advertising	abɛɛfo kwan so dawurobɔ

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
Disaster Recovery Program	Atoyeremkyem Nsiesie Dwumadie (Disaster Recovery Program)
disclose	da no adi
diverse	ahodoɔ
diversity	akwan ahodoɔ
drop-down menu	nsem a esane ba fam
duplex	efie a wakyemu mmienu na abusuakuo baako biara te baako mu
education	adesua
emergency services	mpofirim dwumadie
employment	adwuma
encrypted	abɔ ho ban
enrolled member	ekuo ba
enumerate	kenkan
enumerator	ɔkenkani
estimate (noun)	dodoɔ beye
estimate (verb)	keka bom
event hosting	redi dwuma
extended family member	abusua tenten mu nipa
faith-based organization	gyidie koro kuo

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
family	abusua
father	agya
federal	aban nkabom
federal agency	aban nkabom asoeɛ
Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015	Aban Nkabom Ntentanfidie ho Mpotuo Mmara a wɔyɛɛ no 2015 (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)
federal funding	mmoa a ɛfiri aban nkabom ho
federal government	aban nkabom
federal law	aban nkabom mmara
federal program	aban nkabom dwumadie
female (adjective)	ɔbaa
field materials	adwuma no ho nnoɔma
field staff	dwumadie no ho adwumayɛfoɔ
field work	dwumadie
field worker	dwumayɛni
first name	din a wode too no (first name)
for rent	de ma ahan
for sale only	retɔn nkoara
foster child	abɔfra a owofɔɔ fofɔɔ na ɛretete no (foster)

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
friend	adanfoɔ
fund (verb)	fotoɔ
funding	resɔ asene
government	aban
government office	aban asoeɛ
government worker	aban dwumayeni
governor	aban panin a ɔwɔ mantam
grandchild	nana
grandparent	nana (m'awofo awofo)
group quarters	nnipakuo atenaɛɛ
guide	nhwɛsoɔ
hard-to-count population	nnipakuo a wɔn kan yɛ den
home	efie
home equity loan	efie wo de bosea na anya
homeownership data	efiewura ho nsem
hotel	ahomegyebea (hotel)
house	ɛdan
household	efie kɛse



## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
household question	efie kɛsɛ mu nsɛmmisa
householder	efie kɛsɛ mu nnanoni
housing assistance	efie ho nhyehyɛɛ mmoa
housing data	adan ho nsɛmfua
housing unit	afie (housing unit)
identification	w'ahyɛnsodeɛ
infant	abɔtɔfoa
infographic	mfonin
in-law	asew
in-person interview	rebisa nsɛm anim ne anim
Integrated Communications Campaign	Nkitahodie Nkabomu Dawurobo
Integrated Partnership and Communications	Ayɔnkofa Nkabom ne Nkitahodie
Internet	Ntanɛɛte
interview	rebisa nsɛm
interviewer	obi a wɔbisa nsɛm
invitation	nsatɔɔ
jail	afiase
language	kasa

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
language guide (guide to complete the 2020 Census)	kasa akwankyerɛ (nhwɛsoɔhwɛ ɛbɛboa ama w'awie 2020 Nnipakan)
last name	abusua din (last name)
law	mmara
lease	awowa
library	nwoma korabea
lien	akwanya sɛ wode kora obi agyapadɛɛ kɔpɛm sɛ wɔbɛtua ne ka
limited-English-speaking household	fidua a emu nnipa ntumi nka Brɔfo kasa yie
live-in employee	dwumayɛni wɔ efie hɔ
living quarters	nnipa atenaɛɛ
loan	bosea
loan secured by real estate	bosea w'agye na wode agyapadɛɛ asi awowa
local housing market	adansie ho dwa a ɛwɔ mpɔta mu
male (adjective)	ɔbarima
mandated	wɔahyɛ no
mandated by law	ɔhyɛ a ɛfiri mmara mu
mandated by the Constitution	ɔhyɛ a ɛfiri Mmarakunini mu
mandatory	ɔhyɛ
mayor	amankrado

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
media	nkratofoɔ
member of Congress	badwani
methodology	ɛkwan
migrant worker	atukɔtena dwumayeni
military assignment	asraafoɔ dwumadie
mobile home	ɛdan a wɔyɛ no mfidihyehyɛbea ansa na wɔde apue ako beaɛ wɔpɛ sɛ wɔde kɔ
month	bosome
mortgage	asiwa
motel	ahomegyebea (motel)
mother	ɛna
National Partnership Program	Oman Ayɔnkofa Dwumadie
neighborhood	mantamu
newborn	abɔfra a wowoo no nkyɛɛɛ
newspaper	dawubɔ krataa
non-profit organization	ekuo a ɛnyɛ adwuma mpɛ mfasoɔ
Nonresponse Followup	Sankɔhwɛ a wɔyɛ berɛ a mmuaɛɛ biara amma
Notice of Visit	Saneba Nkra
nursing home	ntetɛɛbea

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
occupancy	rebetena mu
occupied without payment of rent	te mu a etoɔ tua biara nni mu
Office of Management and Budget (OMB)	Asoeɛ a ehwɛ Ntotoeɛ ne Sika Ntotoeɛso (OMB)
OMB approval number	OMB ngyentumu nɔma
online	abɛɛfo ntentanfidie
opposite-sex husband/wife/spouse	bɔbeasu sonoko kunu/yere/hokani
opposite-sex unmarried partner	bɔbeasu sonoko a wɔnwareɛ
other nonrelative	wɔn a wɔnyɛ abusuafoɔ
other relative	busuani foforoɔ
owned free and clear	wode, hwee nni mu, na emu da ho
owned with a mortgage or loan	wo dea anaa sɛ obi a ɔwɔ fie ha na mode bosea na agye
paper questionnaire	nsemmissa a ewɔ krataa so
Paperwork Reduction Act	Rete Nkrataadwuma yeso Mmara (Paperwork Reduction Act)
parent	owoforoɔ
parent-in-law	asew (wo hokani awoforoɔ)
partner (Census Community Partnership and Engagement Program or national partnership)	dwumakuo nkaɔbom
partnership	nkaɔbom
partnership specialist	nkaɔbomu mu ɔbenfo

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
partnership toolkit	nkabomu no ho anwenade
permanent place to live	beaɛ pɔtee a wo te
person experiencing homelessness	obi a wɔnni fie mu tena
person without a permanent place to live	obi a ɔnni baabi pɔtee te
personal information	wo ho nsem
personally identifiable information	wo ankasa ho nsem a wɔde beɛu wo
physical location	beaɛ wote
population	nnipakuo
population density	nnipakuo a ɛwɔ beaɛ
Post Office Box Address	Post Ofise Adaka Adreɛse
postage-paid envelope	ɛnfolepo a w'atua ho ka dada
postcard	nkratoɔ krataa
prison	afiase
privacy	kokoamsem
Privacy Act System of Records Notice	Kokoam Mmara Nhyehyee eho Nneɛma a wɔde sie ho Nkaebɔ (Privacy Act System of Records Notice)
private sector	ankorakora asoeɛ
protected by law	mmara bɔ ho ban
public relations	nnipakuo ho

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
published estimate	nsusuyɛ a wɔde ato dwa
Puerto Rico	Puerto Rico
questionnaire	nsemmissa
race	abusuakuo
race or origin	abusuakuo anaa baabi a wo firi
radio	kasafidie
recruit	refa obi adwuma mu
redistricting	rekyekyɛ mansini mu
Regional Census Center	Nnipakan Asoeɛ a ɛwɔ Mantam mu
Regional Director	Panin a wɔwɔ Mantamu
Regional Office	Mantamu Asoeɛ
regional partnership	mantamu ayɔnkofa
relationship	nkitahodie
relative	obusuani
rented	w'ahan
rented, not occupied	w'ahan, obiara nte mu
representative	nanmusini
required by law	mmara no hyɛ

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
residence	tenabea
resident (someone who lives or stays at the address)	deɛ wɔte ha
respondent	mmuanoyini
response	mmuaeɛ
response options	mmuaeɛ woɔɛ
roommate or housemate	deɛ wo ne no da dan mu anaa wo ne no te fie (roommate or housemate)
rural	kuro ketewa
rural route	kuro ketewa kwan (rural route)
same-sex husband/wife/spouse	bɔbeasukorɔ kunu/yere/hokani
same-sex unmarried partner	bɔbeasukorɔ a wɔnwareɛ
seasonal, recreational, or occasional use	wɔde yɛ adwuma ɛberɛ, anigyebereɛ anaa ɛberɛ pɔtee bi
separate structure	efie a ate ne ho
shelter	dabrɛ
small/local business	nwuma nketewa/nwuma a ɛfiri ɔman no mu
social media	sohyia midia
sold, not occupied	y'atɔn, obiara nte mu
son-in-law or daughter-in-law	asew (wo ba hokani)
sponsorship	asɔ asene

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
stakeholder	deɛ wɔkɔ bi a ɛwɔ mu
state	ɔman (state)
State Data Center	ɔman Nsɛm Asoɛɛ (State Data Center)
statistics	nkontabuo
Statistics in Schools	Nkontabuo wɔ Sukuu ahodoɔ mu (Statistics in Schools)
stepson or stepdaughter	abanoma
street address	kwantenpɔn no adɛrɛsɛ
street intersection	kwantenpɔn ahyiaɛɛ
street name	kwantenpɔn no din
submitting your questionnaire	rede nsɛmmisa no resan ako
teacher	ɔkyɛrɛkyɛrɛni
television	tɛlɛbihyɛn
third-party data	nnipakuo foforo nsɛm
Title 13	Ti 13
Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221	U.S. Mmara, Ti 13, ɔfa 141, 193 ne 221
Title 26	Ti 26
trailer	keteke ahyɛn
transitory location	beaɛ wontena ho



## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
U.S. Census Bureau	U.S. Nnipakan Asoee
U.S. Congress	U.S. Mmarahyɛbadwakuo
U.S. Constitution	U.S. Mmarakunini
U.S. House of Representatives	U.S. Anamusifoɔ
U.S. Senate	U.S. Mmarahyɛbadwa
United States	Amerikaman
Update Enumerate	Bɛba/Abɛkan
Update Leave	Bɛba/Wɔregya
urban	kuro kese mu
vacant and abandoned properties	agyapadeɛ a ɛdampan na w'agya no hɔ
voting	abatɔɔ
voting rights	abatɔɔ ho kwan
Web site	Wɛbsaite
year	afe
year of birth	awoda afe

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

### Terms Found in the Race and Hispanic Origin Questions

English	Twi
African American	Bibini Broni
American Indian or Alaska Native	Amerika Indiani anaase Alaskani
Asian Indian	Asia Indiani
Aztec	Aztecni
Black or African American	Nipa Tuntum anaa Bibini Broni
Blackfeet Tribe*	Blackfeet Tribe
Cambodian	Cambodiani
Chamorro	Chamorrni
Chinese	Chinani
Colombian	Colombiani
Cuban	Cubani
Dominican	Dominicani
Ecuadorian	Ecuadorni
Egyptian	Egyptni
English	Englandni

\*Some terms intentionally appear in English.

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
enrolled or principal tribe	w'adom anaa wo bo abusuakuo titire
Ethiopian	Ethiopiani
Fijian	Fijini
Filipino	Filipini
German	Germanni
Guatemalan	Guatemalani
Haitian	Haitini
Hispanic, Latino, or Spanish origin	Hispani, Latinni, anaa Spain
Hispanic origin	Hispanifo
Hmong	Hmongni
Irish	Irelandni
Italian	Italini
Jamaican	Jamaicani
Japanese	Japani
Korean	Koreani
Lebanese	Lebanoni
Marshallese	Marshalni
Mayan	Mayani

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
Mexican, Mexican American, Chicano	Mexiconi, Mexico Amerikani, Chicanoni
Native Hawaiian	Hawaini nimpɔn
Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government*	Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government
Navajo Nation*	Navajo Nation
Nigerian	Alatani
Nome Eskimo Community*	Nome Eskimo Community
Other Asian	Asianfo Afoforo
Other Pacific Islander	Pacific Islandni foforo
Pakistani	Pakistani
Puerto Rican	Puerto Riconi
Salvadoran	Salvadorani
Samoan	Samoani
Somali	Somaliani
Some other race	Abusuakuo foforo bi
Spaniard	Spain
Tongan	Tongani

\*Some terms intentionally appear in English.

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TWI

English	Twi
Vietnamese	Vietnamni
White	Obroni Fitaa